

**Wydawca:**

Centralny Instytut Ochrony Pracy  
– Państwowy Instytut Badawczy  
Central Institute for Labour Protection  
– National Research Institute

**Adres wydawcy i redakcji:**

00-701 Warszawa  
ul. Czerniakowska 16  
tel.: 22 623-36-75  
tel./fax: 22 623-46-48  
www.ciop.pl  
e-mail: bpredakcja@ciop.pl

**Redaguje zespół i Komitet:**

doc. dr inż. DANUTA AUGUSTYŃSKA  
mgr inż. JÓZEF GIERASIMIUK  
dr hab. MARIA KONARSKA  
doc. dr HALINA PUCHAŁSKA  
dr hab. inż. WIKTOR M. ZAWIESKA  
(przew. Komitetu)  
mgr KAMIL P. JACH  
(red. naczej.), kaja@ciop.pl  
mgr MICHALINA KONDEJ-  
-MATAREWICZ  
mgr ELŻBIETA MAUER

**Wydawnictwo jest indeksowane w:**

CISDOC, CISILO, OSHUPDATE, FIREINF,  
NIOSHITIC, HSELINE,  
INDEX COPERNICUS, OSH-BHP

Rękopisów niezamówionych redakcja  
nie zwraca. Zastrzega się również  
prawo skracania materiałów  
przeznaczonych do publikacji  
oraz dokonywania poprawek  
redakcyjnych.

Artykuły są recenzowane.  
Redakcja przyjmuje płatne ogłoszenia,  
reklamy i wkładki, za których treść  
nie odpowiada.

**Opracowanie graficzne:**

Jolanta Maj

**Skład: Empestudio**

Warszawa, ul. Drwali 13  
Druk: EFEKT  
Warszawa, ul. Lubelska 30/32  
Nakład: 2500 egz.



Fot. Nathan King/BigStockPhoto

I Kongres Służby BHP w Polsce. Warszawa, 8 października 2010 The 1st OSH Congress in Poland. Warsaw, October 8, 2010	II s. okł.
Inauguracja nowej kampanii społecznej PIP i ZUS nt. bezpieczeństwa pracy w budownictwie Inauguration of the new PIP's and ZUS' social campaign on occupational safety in building industry	2
I Kongres Ergonomii „Ergonomia dla przyszłości”. Warszawa, 20-22 września 2010 The 1st Congress of Ergonomics „Ergonomics for the future”. Warsaw, September 20-22, 2010	4
Rozmowa z prof. dr. hab. inż. Leszkiem Pacholskim z Politechniki Poznańskiej An interview with Professor Leszek Pacholski of the Poznan's Technical University	5
Stres w pracy – gdzie obecnie jesteśmy? Stress at work – where are we currently? Dorota Żołnierczyk-Zreda	6
Bezpieczeństwo i higiena prac archeologicznych – na przykładzie praktyk studenckich Occupational safety and health in archeology – by example of student practices Wiktor Hejmdalski	8
Ramy prawne bezpieczeństwa w transporcie towarów niebezpiecznych (2) – klasyfikacja Legal framework for transportation of dangerous materials (2) – classification Krzysztof Łangowski	13
Uwarunkowania efektywności pracy ratowników wodnych Lifeguard's working environment as a key factor of rescue operation efficiency Iwona Michniewicz, Romuald Michniewicz	18
Nowe wymagania w projekcie europejskiej normy oświetleniowej New requirements included in the draft of the European lighting standard Andrzej Pawlak	22
Wybrane aspekty bezpieczeństwa pracy w procesach produkcji i przetwarzania PVC Selected aspects of occupational safety in production and processing of PVC Jolanta Surgiewicz	26
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP ZUS i KRUS na rzecz zapobiegania wypadkom i chorobom zawodowym LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION ZUS and KRUS on occupational accidents and diseases prevention	30
Wręczono nagrody im. Haliny Krahelskiej Halina Krahelska awards delivered	31
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS Wiesława Lempka	32
DONIESIENIA Z ZAGRANICY REPORTS FROM ABROAD	III s. okł.
Konferencja nt. środków ochrony indywidualnej. Bruksela, 1-2.02.2011 PPE Conference 2011. The European Lead Market for Protective Textiles and Clothing. Brussels, February 1 & 2, 2011	IV s. okł.

**WARUNKI PRENUMERATY**

RUCH S.A.: wplaty na okresy kwartalne do 5. każdego miesiąca poprzedzającego rozpoczęcie prenumeraty przyjmują jednostki kolportażowe RUCH S.A. właściwe dla miejsca zamieszkania lub siedziby prenumeratora. Informacji o warunkach prenumeraty ze zleceniem dostawy za granicę udziela RUCH S.A. Oddział Krajowej Dystrybucji Prasy, 01-248 Warszawa, ul. Jana Kazimierza 31/33, tel. 22 532-87-31, 22 532-88-16, 22 532-88-19, 22 532-88-20, infolinia 0-800-1200-29.

Urzędy pocztowe: wplaty na okresy kwartalne, półroczne i roczne przyjmują: do 30 listopada na prenumeratę od 1 stycznia następnego roku, do końca lutego – prenumerata od 1 kwietnia br., do 31 maja – prenumerata od 1 lipca br., do 31 sierpnia – prenumerata od 1 października br. Wplaty od mieszkańców wsi i małych miast, a od osób niepełnosprawnych także w dużych miastach przyjmują również listonosze. Zamówienia można składać także na adres [www.poczta-polska.pl/prenumerata](http://www.poczta-polska.pl/prenumerata). Wplaty na prenumeratę są przyjmowane bez pobierania dodatkowych opłat, bez obowiązku wypełniania blankietów.

Prenumeratę można też zamawiać w takich firmach kolportażowych, jak: KOLPORTER S.A.: 05-080 Izabelin-Mościska, ul. Bakaliowa 4, tel. 22 355-05-60 do 66, fax 22 355-05-67, 68 oraz GARMOND PRESS S.A.: 01-106 Warszawa, ul. Nakielska 3, tel./fax 22 836-70-08.

Egzemplarze archiwalne można nabywać lub zamawiać w redakcji.